

## 隋唐五代石刻韻文中韻字的平上兩讀而義別問題研究

劉本才

(南京林業大學 人文學院, 南京 210037)

【摘要】本文討論隋唐五代石刻銘文中韻字的平上兩讀而義別的情況。我們在石刻韻文的韻字中發現有 10 多個常用字存在著平上兩讀而義別的現象。本文結合石刻韻文用韻的具體情況，按平上兩讀義別而至今仍為兩讀或演變成一讀（或平或上）的三種類型來討論辨析，分析和討論各韻字義項與平上讀音的對應關係，歸納這種古今音義歷史演變的規律，為準確判定韻文中這些平去兩讀字的音義提供參照。

【關鍵詞】隋唐五代；石刻韻字；平上兩讀；平上義別

古人寫作碑誌等石刻銘文例用韻文，無論從其語言形式還是從其內容表現上看，這些銘文都可以看作是一種特殊形式的詩。歷代的神刻韻文，是研究漢語語音史的重要材料，通過對韻文韻字的考察可以探求韻部系統，另外分析單個韻字讀音的發展演變，也有利推進我們於對某個階段語音的研究。韻部研究是宏觀的，而字音研究是微觀的，它對研究語音發展同等重要，所以我們研究韻文用韻，應該重視對字音的考察。

我們曾對隋唐五代石刻韻文韻字進行過系統考察，從中發現很多韻字在聲調方面存在一字平仄異讀現象，這些異讀字具有兩讀甚至三讀而意義或異或同，給判斷韻字音義造成很大的麻煩。閱讀或欣賞韻文時，如果忽視平仄異讀字的音義對應情況，就會對韻文的解讀產生誤解，或曲解韻文的語義，或誤判韻字的平仄，從而產生不好的後果。只有正確解釋和辨析這類一字平仄異讀而義有異同的問題，才是真正讀懂了句義，才能準確判定韻文的韻例和韻字的音義對應關係。

劉子瑜、劉宋川先生曾撰寫系列論文討論唐詩一字平仄異讀而義有異同問題，通過分析有平仄異讀的各字在唐詩中的具體音義和用法，總結各字從唐代到現代的音義變化規律，比較各字古今音義的異同，為掌握諸字在唐詩中的音義關係，準確判定諸字在唐詩中的音讀和平仄奠定基礎。劉子瑜、劉宋川先生的研究方法和研究視角，給了我們很大的啟發，我們參照其研究思路，考察平仄異讀字在隋唐五代石刻韻文中的表現，為推進中古平仄異讀字音義關係的討論增添一些新的材料。

本文專論隋唐五代石刻韻文中韻字的平上兩讀而義別問題。我們從隋唐五代石刻韻文的韻腳字中搜尋到 10 多個平上兩讀而義別問題的單字，下面依次對諸字在用韻中的音義關係和用法予以討論。

### （一）現代仍大體上保存平上兩讀而義別者

1. 頃 《廣韻》清韻去營切，“西頃，地名，出《地理志》。《說文》曰：頭不正也。”又靜韻去穎切，“田百畝也”。頃字平上兩讀義別，平聲義為：頭不正，引申為傾斜，形容詞；上聲義：為土地

---

作者簡介：劉本才（1981—），中國山東省平邑縣人，南京林業大學人文學院講師，文學博士，主要從事漢字發展史研究。

面積單位，少時、片刻，往時、進來，名詞。石刻銘文用韻，頃字平上兼押，共入韻 8 次，2 次押平聲，6 次押上聲。下舉四例，前兩例押上聲，後兩例押平聲。

- (1) 闕名《趙隆墓誌》續貞觀 019 協“挺鼎頃頰”，銘文“脩幹千尋，洪波萬頃。”
- (2) 闕名《李信墓誌》彙永徽 103 協“頃省”，銘文“松挺千丈，波澄萬頃。”
- (3) 闕名《項法墓誌》濟南 037 協“英聲名頃鳴”，銘文“蘭春兮始茂，□露兮俄頃。”
- (4) 闕名《趙達孛墓誌》秦晉豫 094 協“庭馨榮生頃庭情”，銘文“如何風燭，能沒能頃。”

2. 予 《廣韻》魚韻以諸切，“我也”；又語韻余呂切，“郭璞云：‘予，猶與也。’”予字平上兩讀義別，平聲義為：余、我，代詞；上聲義為：給予、賜予，贊許，動詞。石刻銘文用韻，予字平上兼押，共入韻 4 次，2 次押平聲，2 次押上聲。

- (1) 闕名《張敬之墓誌》彙天授 042 協“拒楚緒予”，銘文“仲兮淑兮，胡寧忍予。”
- (2) 闕名《李君墓誌》彙開元 447 協“處予”，銘文“幽明隔兮有攸處，泉壤閔兮獨愁予。”
- (3) 闕名《長孫全義墓誌》西市 181 協“廬書諸予”，銘文“顏回既死，天之喪予。”
- (4) 楊凝式《李德休墓誌》五代 089 協“車疏予孤書”，銘文“膏肓構疾，手足啓予。”

3. 屏 《廣韻》青韻薄經切，“《三禮圖》曰：‘宸從，廣八尺，畫斧文。’今之屏風則遺象也。”又清韻府盈切，“屏盈，徬徨。”又靜韻必郢切，“蔽也”。屏字平上兩讀義別，平聲義為：當門的小牆（即蕭牆），屏風，名詞；上聲義為：藏，掩蔽，除去，退避，動詞。石刻銘文用韻，屏字平上兼押，共入韻 8 次，4 次押平聲，4 次押上聲。下舉四例，前兩例押上聲，後兩例押平聲。

- (1) 闕名《李和墓誌》匯考 007 協“屏靜穎請”，銘文“分竹為守，丹帷作屏。”
- (2) 和少微《王處直墓誌》五代 062 協“屏鼎晉胤”，銘文“入掌鴻鈞，出臨巨屏。”
- (3) 裴虬《怡亭銘》北圖 27-042 協“亭汀溟經屏形”，銘文“眾木成幄，羣山作屏。”
- (4) 胡熙載《張季宣妻李氏墓誌》五代 121 協“精靈屏”，銘文“香芬羅幌，蓮對雲屏。”

4. 幾 《廣韻》微韻居依切，“庶幾”；又微韻渠希切，“近也”；又尾韻居豨切“幾何”。幾字平上兩讀義別，平聲義為隱微，形容詞；事情的迹象、先兆，名詞；將近、接近，副詞；幾乎，副詞；上聲義為：若干，多少，疑問詞。石刻銘文用韻，幾字平上兼押，共入韻 25 次，17 次押平聲，8 次押上聲。下舉四例，前兩例義為差不多、接近，押平聲；後兩例義為無多、多少，押上聲。

- (1) 闕名《王士端及妻杜氏墓誌》彙乾封 013 協“暉幾霏畿”，銘文“聆響英俊，交柯庶幾。”
- (2) 闕名《張節墓誌》彙咸亨 030 協“幾菲微靡”，銘文“潛圖積善，剋誕隣幾。”
- (3) 崔行功《孔子廟碑》北圖 15-020 協“幾飛韋微”，銘文“在智伊妙，惟神迺幾。”
- (4) 闕名《許琮妻李氏墓誌》彙長壽 004 協“子美李幾”，銘文“窈窕之質，生涯詎幾。”
- (5) 闕名《王君妻橋氏墓誌》彙開元 083 協“死幾”，銘文“送死事生，古今何幾。”

5. 鮮 《廣韻》仙韻相然切，“鮮潔也。善也。”又獮韻息淺切，“少也”。鮮字平上兩讀義別，平聲義為：活魚、鮮魚，新宰殺的鳥獸，新鮮食物，名詞；新鮮、鮮明，嘉善、美好，形容詞；上聲義為：少，形容詞，此義是“𪗇”的通假。石刻銘文用韻，鮮字平上兼押，共入韻 24 次，23 次押平聲，1 次押上聲。下舉四例，前三例義為鮮明、朝鮮地名（因朝日鮮明而得名）、小魚，押平聲；後一例義為少，押上聲。

- (1) 闕名《韓素墓誌》續永徽 020 協“綿聯鮮傳”，銘文“貞渝玉潤，操履冰鮮。”
- (2) 闕名《泉男產墓誌》彙長安 008 協“焉鮮燕遷”，銘文“東明之裔，實為朝鮮。”

(3) 崔師中《獨孤季膺及妻高氏墓誌》續大和010協“煙鮮然絃”，銘文“於洛之煙。烹茲小鮮。”

(4) 闕名《王君妻宋尼子墓誌》樂長壽011協“鮮善典轉”，銘文“守義或聞，能仁者鮮。”

6.迤(地)《廣韻》支韻弋支切，“透迤”；又紙韻移爾切，“遷迤”。鮮字平上兩讀義別，迤(地)字平上兩讀義別，平聲“透迤”，疊韻連綿詞，曲折綿延貌，曲折行進貌，游移徘徊貌、徐行貌，又形容歌聲婉轉；上聲“遷迤”“地遷”，疊韻連綿詞，曲折連綿貌，曲折行進貌。石刻銘文用韻，迤(地)字平上兼押，共入韻26次，15次押平聲，11次押上聲。下舉四例，前兩例義為曲折行進貌、曲折連綿貌，押平聲；後兩例皆為曲折連綿貌，押上聲。

(1) 闕名《桓銳墓誌》樂顯慶140協“悲迤嘶期”，銘文“攢塗已撤，樞輅透迤。”

(2) 賀知章《楊執一及妻獨孤開墓誌》樂開元263協“隋迤離斯”，銘文“積慶二十，長源透迤。”

(3) 闕名《陳頤及妻蘭氏墓誌》樂開元260協“氏此迤毀”，銘文“松楸蕭森，原陵遷迤。”

(4) 盧陟《盧彰母戴氏墓誌》樂中和010協“子水趾迤”，銘文“古陌新阡，松楸遷迤。”

7.荷《廣韻》歌韻胡歌切，“《爾雅》曰：‘荷，芙蕖。’”又哿韻胡可切，“負荷也”。荷字平上兩讀義別，平聲義為：荷葉，荷花，名詞；上聲義為：扛、擔，引申為擔任、擔當，承受，動詞。石刻銘文用韻，荷字平上兼押，共入韻3次，2次押平聲，1次押上聲。

(1) 闕名《宮人蕭氏墓誌》匪考361協“波荷俄羅”，銘文“愛花時採，摘藕舉荷。”

(2) 獨孤及《蕭直墓誌》全唐文392-3988協“葩家荷”，銘文“為言為行，是構是荷。”

(3) 李華《苗晉卿墓誌》全唐文321-3253協“荷坐可”，銘文“二聖登遐，萬方是荷。”

8.訾《廣韻》支韻即移切，“思也”；又紙韻將此切，“訛，訛毀。訾，上同。”訾字平上兩讀義別，平聲義為：衡量、計量，引申為考慮，動詞；上聲義為：詆毀、指責，動詞。石刻銘文用韻，訾字平上兼押，共入韻3次，1次押平聲，2次押上聲。

(1) 韓愈《孟郊墓誌》全唐文564-5715協“猗訾施詩”，銘文“維執不猗，維出不訾。”

(2) 闕名《楊盆墓誌》秦晉豫187協“移訾”，銘文“唯餘景行，流譽無訾。”

(3) 裴坦《楊收墓誌》秦晉豫827協“理義否躡異氏器瑞尉賜既祀季紫水峙畏意里耻死喜指揆事議訾矣忌史已恃義子嗣”，銘文“正言不入，大道多訾。”

9.委《廣韻》支韻於為切，“委委、佗佗，美也。”又紙韻於詭切，“亦委積。又屬也。棄也。隨也。任也。”委字平上兩讀義別，平聲義為……，動詞；上聲義為……動詞。石刻銘文用韻，委字平上兼押，共入韻14次，2次押平聲，12次押上聲。下舉四例，前兩例押上聲，後兩例押平聲。

(1) 寇仕璋《寇熾妻姜敬親墓誌》匪考014協“委氏侈徙”，銘文“衣纓載襲，福祿修委。”

(2) 闕名《崔訥墓誌》樂景龍017協“氏美趾委”，銘文“高風海屬，英名世委。”

(3) 闕名《劉君墓誌》樂上元041協“儀詩委輝”，銘文“霜摧菊浦，蕙苑蘭委。”

(4) 闕名《董本墓誌》樂天授045協“委隨芝輻”，銘文“梁木斯折，哲人其委。”

(二) 中古韻字平上兩讀而義別，其義項到現代或部分消失，或部分少用，而音讀變為平聲或上聲一讀者，共有4字，分為二個小類，討論如下：

第一類，中古韻字平上兩讀而義別，現代諸義變為平聲一個讀音者，計有2字，即：蒼、夭。

1.蒼《廣韻》唐韻七岡切，“蒼色也”；又蕩韻采朗切，“莽蒼”。蒼字平上義別，現仍有平上兩讀，平聲為草色，疊音詞“蒼蒼”義為深藍色，茂盛的樣子，灰白色。上聲疊韻連綿詞“蒼莽”或“莽蒼”

義為空曠無邊的樣子，形容詞。石刻銘文用韻，標字平上兼押，共入韻 257 次，254 次押平聲，3 次押上聲。下舉四例，前兩例押上聲，後兩例押平聲。

(1) 闕名《李洽墓誌》故宮 139 協“上往響蒼”，銘文“柳巷沉沉絕音響，故里蕭蕭愁莽蒼。”

(2) 張撰《趙何一墓誌》西市 266 協“蒼往壤仰”，銘文“身名夭枉，山河莽蒼。”

(3) 闕名《楊政本妻韋檀特墓誌》彙永隆 017 協“芳璋詳光亡蒼光涼長”，銘文“長終帷縞，永絕穹蒼。”

(4) 宋務靜《樊庭觀墓誌》彙開元 196 協“茫蒼隍崗亡藏方狼荒房”，銘文“神理兮茫茫。松柏兮蒼蒼。”

2. 夭 《廣韻》宵韻於喬切，“和舒之兒”；又小韻於兆切，“屈也”；又皓韻烏皓切，“《禮》曰：不夭夭。”夭字平上兩讀義別，平聲義為短折、短命、早死，動詞；上聲 yǎo 義為盛貌，形容詞；ǎo 初生的草木，名詞。石刻銘文用韻，夭字平上兼押，共入韻 14 次，1 次押平聲，13 次押上聲。

(1) 闕名《李靜訓墓誌》匯考 293 協“曉烏夭”，銘文“共知泡幻，何嗟壽夭。”

(2) 李慎名《柳婉墓誌》千唐-166 協“小了夭旒曉”，銘文“洛陽埋沒，秦京枉夭。”

(3) 滕綬《支詢墓誌》彙大中 112 協“考夭草造”，銘文“孰不長生，顏惟早夭。”

(4) 闕名《王求古及妻郭氏墓誌》陝西貳-179 協“夭條凋消”，銘文“郭氏夫人，桃李夭夭。”

第二類，中古韻字平上兩讀而義別，到現代義項有的失落了，只保留上聲一讀者，共有 2 字，即：反、壘。

1. 反 《廣韻》元韻孚袁切，“斷獄平反”；又阮韻府遠切，“反覆。又不順也。”反字平上兩讀義別，平聲義為翻案、平反，動詞；上聲義為為覆、翻轉，回來、回去，反面、相反，背叛、造反，反省，動詞。石刻銘文用韻，反字平上兼押，共入韻 7 次，1 次押平聲，6 次押上聲。下舉四例，前三例押上聲，後一例押平聲。

(1) 闕名《楊實墓誌》匯考 269 協“遠反晚本”，銘文“珠沉桂折，吉行凶反。”

(2) 闕名《薛朗及妻王玉墓誌》彙貞觀 166 協“遠阮反混”，銘文“一言有聞，三隅遂反。”

(3) 闕名《李孝禕墓誌》邛洛 176 協“晚轉遠反”，銘文“珠沒無歸，劍沉難反。”

(4) 令狐德棻《于志寧碑》碑林 191-0358 協“原反繁門”，銘文“決曹仁恕，廷尉平反。”

2. 壘 《廣韻》旨韻力軌切，“《說文》曰：軍壁也。又重壘。”又《集韻》脂韻倫追切，“重也”。壘字平上兩讀義別，平聲義為：累積，動詞。“壘壘”，連綿不斷貌；上聲義為：軍營，軍營牆壁或防禦工事，名詞。“壘壘”，重積貌。壘字平上兼押，共入韻 32 次，11 次押平聲，21 次押上聲。下舉四例，前義為兩例為連綿不斷貌，押平聲；第三例義為軍營，第四例義為重積貌，押上聲。

(1) 闕名《張據墓誌》續大和 051 協“枝宜斯悲壘而”，銘文“居五品兮孤影憎悲，南山戚戚兮孤墳壘壘。”

(2) 房密《李君妻張氏墓誌》秦晉豫 429 協“哀悲壘思”，銘文“邛山臨洛，丘墓壘壘。”

(3) 闕名《程知節及妻孫氏崔氏墓誌》續麟德 019 協“壘完水美”，銘文“出捨外臺，入居中壘。”

(4) 闕名《鄭君妻崔氏墓誌》彙天寶 234 協“壘此已子”，銘文“北山迴合，高墳壘壘。”

**Heteronyms of Characters with Level and Falling-rising Tones in Rhyme of Epigraphy in Sui, Tang  
and Five Dynasties**

**LIU Bencai**

(Faculty of Humanities and Social Sciences, Nanjing Forestry University, Nanjing 210037)

**Abstract:** The paper deals with the rhymed characters with level and falling-rising tones. It has been found out that there are more than 10 common characters in epigraphy which have different pronunciations together with varied meanings. Based on the actual situations, the paper has analyzed and discussed the correlation of each rhyme with their pronunciations. It has also taken into consideration that some rhymes with different pronunciations and meanings have undergone changes. They either keep two different pronunciations or evolve into only one pronunciation, whichever it may be. The evolutionary rules have been summarized so that some references could be obtained for rhymes of this kind.

**Key words:** Sui, Tang and Five Dynasties, rhymed characters in epigraphy, level and rising tones, level and rising tones with different meanings